

新中國

186773

· “中蘇友好”叢書之一 ·

兩個世界

M·伊林等著



中蘇友好協會總會編
人民出版社出版

413
5444

00467

186773

•“中蘇友好”叢書之一•

兩 個 世 界

M·伊林等著
沈江等譯

中蘇友好協會總會編
新華書店發行

書號：0731

兩個世界（“中蘇友好”叢書之一）

著者：M · 伊 林 等
譯者：沈 江 等
編者：中蘇友好協會總會
出版者：人 民 出 版 社
重印者：西 南 人 民 出 版 社
發行者：女 學 書
印刷者：新 華 印 刷 廠 重 慶
重慶李子壩 220 號

讀(869) 1—10,000 一九五〇年十月北京初版

一九五一年三月湖南第一版

編者例言

今日兩個世界——社會主義及人民民主世界與資本主義世界的對照越來越顯明了。在社會主義及民主世界裏，國民經濟蓬勃發展，人民物質文化生活水平日益提高；社會主義國家——蘇聯及各人民民主國家相互之間友好團結日益鞏固。這個世界以蘇聯爲首。在資本主義世界裏，則是另一幅圖畫：區區少數大富翁奢侈享樂，荒淫無恥；而極大多數人民則失業窮困，飢寒交迫，流離失散。各資本主義國家相互之間，則矛盾頓軋日益增長；壟斷資本家們又在積極備戰，想以戰爭來挽救他們的命運。這個世界以美國帝國主義爲首。這就說明，社會主義和人民民主的方向乃是全人類應走的方向。

本書所收集的一些文章，就是根據數字和事實來具體生動地刻畫、描述這兩個世界的。這些文章都在『中蘇友好』雜誌上面發表過了。現在爲了便利讀者參考和研究

起見，故再彙印成單行本。從這些材料中就可以十二分明白地看出社會主義和人民民主制度底無比優越、美好和資本主義制度底極端腐朽、反動。

中蘇友好協會總會研究出版部

一九五〇年七月

- 2 -

目 錄

兩個世界.....	M·伊 林 一
兩種制度——戰後經濟發展的兩個總結.....	E·馬聶維奇 二
一 蘇聯國民經濟的蓬勃發展.....	三
二 蘇聯人民物質文化生活水平的提高.....	四
三 蘇聯國民經濟中生產方法的改進與勞動生產性的提高.....	四
四 東歐人民民主國家的成就.....	五
五 資本主義世界底沒落、反動、窮困及內部矛盾的增長.....	六
六 結束語.....	七
蘇聯一九四九年國家恢復和發展國民經濟計劃執行總結.....	七
一 工業生產計劃的完成.....	七

二 工業品生產的增長	六
三 國民經濟中新技術的應用	六
四 農業	八
五 鐵路、水路以及汽車運輸的增長	九
六 國民經濟中巨大建設工程的增長	九
七 商品流通的擴展	九
八 工人與職員數目的增加及勞動生產率的增長	九
九 文化建設、衛生設施及市政建設	九
一〇 國民經濟收入與人民收入的增加	一〇
蘇聯人民依照列寧底遺言，在斯大林底領導下走向共產主義	一〇
蘇聯新生活的英雄和創造者	一八
爲什麼在蘇聯沒有失業而且也不可能失業？	二〇
蘇聯與各人民民主國家底經濟合作	二〇
戰後資本主義總危機底尖銳化	二〇
一 資本主義總危機之標誌	二〇

二 社會主義力量之巨大增長與資本主義之進一步削弱	.....	一五
三 殖民地體系危機底加深	.....	一六
四 資本主義腐朽性與寄生性之進一步加劇	.....	一六
五 資本主義不平衡性發展之進一步加強	.....	一六
這就是資本主義	.....	一六
他們的道路(漫筆)	.....	一七
我愛蘇聯	.....	德爾遠 一七
爭取和平!	.....	И·愛倫堡 一七
我們堅持和平!	.....	И·維爾達 一八
和平底希望	.....	И·愛倫堡 一八

兩個世界

M · 伊 林

本文作者伊林是蘇聯傑出的通俗讀物作家。他在這裏舉出了許許多多事實，極生動地描述了第二次世界大戰以來兩個世界——社會主義和民主世界與資本主義世界的情況：蘇聯和人民民主國家經濟的蓬勃發展，人民生活的快樂高興；美國等資本主義國家的經濟危機、失業、軍備競賽以及地主資本家的荒淫無恥。

——編者

照日曆來說，是五月了。我們現在已經是第五次在五月的頭十天裏，不僅紀念傳統的國際勞動者團結節（五一節），而且紀念蘇維埃人民戰勝德國帝國主義的歡欣的偉大勝利紀念日。

我們爲了祖國的自由和獨立而蒙受的犧牲，我們人民在戰爭過程中所經受的無數艱難困苦，貢獻在祖國祭壇上的、後方和前線的緊張勞動，都不是白費的。我們完全打垮了強有力的、殘酷的敵人，獲得了回頭從事於創造性的工作，和在我國繼續從事

共產主義建設的可能性。

從法西斯德國無條件投降的那天算起，四年已經過去了。在這一段時間內，我們有了很多成就嗎？在這個期間內，我們人民的生活條件有了很多改善嗎？我們在通往共產主義的道路上前進得很遠了嗎？

在戰爭年代裏，蘇聯新聞局的消息向全世界公告了我們軍隊的作戰情況；千百萬人一面收聽這些報導，一面注視我們部隊的進展。在戰後的年代裏，中央統計局定期在報章上發表的報導，向全世界宣告蘇聯國民經濟的成就，蘇聯國內外億萬人，爲我們在勞動戰線上日新又新的勝利而歡欣。

下面就是從中央統計局的報導中取來的一些材料。

一九四六年，我們的工業生產量比一九四五年多百分之二十，一九四七年比一九四六年多百分之二十二，一九四八年比一九四七年多百分之二十七。請注意生產量的進展是怎樣一年一年提高的：二十、二十二、二十七。煤炭產量的這種數字是：十、十二和十四；生鐵產量的這種數字是：十二、十四和二十二。

如果將這些數字用圖解描繪出來，您就可以得到一幅梯子圖，在這裏，一步步

高起來了。這是一架巨人梯，兩萬萬蘇維埃人民在上這個梯子。這是我們國家發展國民經濟的社會主義速度。

在戰爭年代裏，敵人使我們蒙受了最嚴重的損失——希特勒匪軍在我們土地上所造成的這種破壞，是歷史上空前未有的。法西斯侵略者完全地或者部分地破壞了我們的一千七百一十個城市，七萬餘個村莊，焚燒和破壞了六百萬幢房屋，使兩千五百萬人喪失了家園。法西斯侵略者破壞了成千個工廠，摧毀和運走了成千萬台電動機和車床，搗毀和掠奪了成萬個集體農莊，成千個機器拖拉機站。他們毀掉了四萬所醫院及其他醫務機關，八萬四千所中小學、技術學校、大學及科學研究所，四萬三千個圖書館。只算我們國家各個國營企業、國家機關、社會團體、集體農莊與個人所遭受的直接損失，就共有六千七百九十億盧布之多！這真是可怕的數字！

這種數字，曾引起了我們的公開的與暗藏的敵人幸災樂禍——敵人們曾深信社會主義國家蒙受了難以復原的損害，以爲我們需要幾十年的時間，才能使戰爭時期被破壞的東西修復。敵人們覺得他們作這種算計是有根據的。法國會花費了十年的時間，才修復了它在第一次世界大戰時期被破壞的煤礦。也正是這個法國，會花費了十一年

的時間，才使穀物的收穫量恢復了戰前水平。德國曾花費了十六年的時間，才做到了這件事情。可是，要知道，法國的煤礦所受到的戰爭破壞，比頓巴斯煤礦所受到的戰爭破壞是小許多倍的。法國和德國的農業當時所受到的災害，比我們的農業所受到的災害也是小許多倍的，——在第一次世界大戰的時候，德國軍隊只佔領了法國的一小部分，德國則完全沒有被外國佔領過。而在我們這裏，在一九四一年到一九四二年被敵人暫時佔據的領土，有七千餘萬公頃的農作物播種面積！

四年已經過去了。現實表明了我們的公開的與暗藏的敵人是怎樣計算錯了。他們是拿自己的尺度——資本主義的尺度來衡量事情和日子的，而我們的人民，是拿另外一種尺度——社會主義的尺度來衡量事情和日子的。

希特勒匪徒破壞了我們的許多城市和村莊，但是，他們沒有能殺害這些城市和村莊裏的蘇維埃生活。蘇維埃生活是不朽的，因為鼓舞我們人民的列寧——斯大林黨的思想是不朽的，知道自己爲什麼鬥爭着和創造着的蘇維埃人民是不朽的。

只是一九四六年、一九四七年與一九四八年，我們修復和重建了四千個國營工業企業。這就是說，平均每六個半鐘頭，就有一所修復了的企業或新企業開始工作。希

特勤黨徒所徹底破壞和掠奪了的成千所工廠，又開工了，而且很少有工廠不是裝上比戰前更完善的設備的。也是在這幾年，在蘇聯的城市和工人住宅區，修復和新建的住宅面積，共約五千一百萬平方公尺。換句話說，就是每分鐘修復和新建住宅面積三十二平方公尺，也就是修復和新建兩三間房屋。僅僅是一九四八年一年，在受過法西斯佔領荼毒的城市裏，新建和修復了約有八百萬平方公尺的住宅。

頓巴斯的煤礦工人與克利沃依·羅格的礦工，邁科普與波立斯拉夫的石油工人，德聶泊彼得羅夫斯克與基輔、明斯克與哥美爾、里加與塔林各地的機器製造工人，維傑布斯克與維爾牛斯的紡織工人，都在向祖國報告着自己的成績。斯大林格勒和哈爾科夫又在出產拖拉機。羅斯多夫與扎波羅什又在出產聯合收割機。尼古拉也夫又在出產船隻。鼓風爐和馬丁爐又在熔煉金屬。大小壓延機都在開工。紡織工廠、製糖廠、罐頭工廠、麵包廠等等，都在工作。

在烏克蘭，在白俄羅斯、摩爾達維亞、波羅的海沿岸，在俄羅斯南部各州和各邊區——在敵人曾到過並打算留下死神王國的任何地方，生活，蘇維埃生活，是勝利了。在各地，小孩子們又在小學裏唸書；技術學校與高等學校的教室又擠滿了學生，

正像戰前一樣，成百的劇院和俱樂部每天晚上都在演戲。

在農村裏，也是一九四六年、一九四七年和一九四八年，建成了和修復了一百六十餘萬幢住宅，這就是說，平均每天建築和修復約一千五百幢住宅。只是去年一年，在受過德軍佔領之害的農村地區，就建立了三十萬餘幢住宅。在這些地區，斧頭總是在砍，鋸子總是在鋸，新房屋不斷地築立起來，而且很少有新房屋不是比該地被敵人焚燒了的舊房屋更好些。一個一個的新春天，都有愈來愈多的拖拉機到田裏去工作，更多的肥料施放到土壤裏。一個一個秋天，都有更多的聯合收割機從事收割工作，土地以愈來愈好的收成報償人們的勞動。許多小河邊都建立了農村的水電站，電磨研磨小麥，電力烤乾穀物，灌溉集體農莊農場，轉動磨子和碾子。在戰爭時期敵人暫時統治過的地方，蘇維埃生活又勝利了；烏克蘭與白俄羅斯兩共和國西部各州成百萬的農民，愛沙尼亞、立陶宛、拉脫維亞、摩爾達維亞各地成百萬的農民，親眼看見了集體農莊制度的優越性，建立着農業合作社。

去年，我們國家穀物的總收成，超過七十億普特，不算零頭，已經達到了一九四〇年的水平，而每公頃土地的穀物平均收穫量則超過了戰前水平。如果我們記得一九

四〇年是以天氣條件有利著稱的年份，而去年在伏爾加河沿岸大多數地區，氣象條件都很不好，那麼，去年的勝利，就有更明顯的意義了。

只是去年一年，蘇維埃國家的播種面積增加了一千三百八十萬公頃——我們播種面積一年的增加數，超過了若干西歐國家的總播種面積。集體農莊的養畜者，也有了許多成就。他們一九四八年元月一日所擁有的每一百頭牛，在十二個月過去以後，成了一百二十三頭；每一百匹馬，成了一百一十五匹馬；每一百隻山羊，成了一百一十六隻山羊；每一百口豬，成了一百七十五口豬！

這些數字，體現了我們集體農民的勞動，這是生氣勃勃的、自我犧牲的和智慧的勞動。成百萬的蘇維埃愛國者，還在力求從土地上取得更多的東西，一天一天地提高着自己的知識。去年冬天，在烏克蘭各村俱樂部、圖書館、實驗室的農業技術研究小組，有一百萬餘人進行學習。在蘇俄、白俄羅斯和我們國家其他共和國的集體農莊，也有成萬個這種小組進行學習。許多集體農莊都組織了「米丘林讀書會」；社會主義農業工作者，研究了多庫查耶夫、謝廉姆斯、米丘林、李森科這些傑出的俄國學者——自然改造者們的著作。

人們不僅自己掌握知識，並且幫助自己的同志掌握這些知識。在春天還沒有到來的時候，德聶泊彼得羅夫斯克的集體農民馬爾克·阿則爾雷（他撰寫過一本關於農業技術的著作，他是我們一個農業研究所學術委員會的委員，斯大林獎金獲得者），曾經遍訪耳沃夫斯克州若干集體農場去做報告，說明他怎樣打破了世界記錄，獲得了每公頃出產玉米二百零八點六五生的納的成績（每生的納重二百市斤——編者）。成千其他的高收成家、養畜家，在春天還沒有到來的時候，都在自己的和鄰近的州裏和區裏作過講演，說明了照顧植物和牲畜的先進方法。

集體農民就是這樣迎接了蘇維埃人民戰勝德國法西斯五週年紀念日。在郵政局從各村莊裏帶走了令人歡欣的消息之同時，令人歡欣的消息傳播到各村莊裏。

一九四八年，蘇聯工業的總生產量超過戰前水平達百分之十八。這一年間，石油的產量提高了百分之十三，煤的產量提高了百分之十四，生鐵的產量提高了百分之二十二，鋼的產量提高了百分之二十八。織物、皮鞋、襪子、糖、油、肉、魚、肥皂各種生產，都大大地增加了。公共汽車、載重卡車與貨車的生產，這一年幾乎增加了半倍；機關車、電動機與織機，則在半倍以上；農業機器，不算零頭，有一倍；小汽車、

拖拉機、犁與播種機，一倍以上；蒸氣掘鑿機，幾乎兩倍；聯合收割機，四倍以上！

請想一想這些數字的意義吧！這些數字反映了我們礦工、石油工人、機器製造工人每天的勞動，反映了我們那些設計新機器的科學家和工程師每天的勞動，反映了建築新礦廠、礦坑、電力站、工廠的建築工人每天的勞動。

烏拉爾的挖掘礦坑工人明查利波夫，創立了整掘礦坑道的新記錄。列寧格勒的金屬工人波爾克維奇，提高了車床的速度。莫斯科的織工楚特基赫，學會了只出產頭等產品。但是，這乃是蘇維埃挖掘礦坑工人，蘇維埃金屬工人，蘇維埃織工；他們盡一切可能來使同行的同志們較快地也達到他們的成績；他們在自己企業和其他企業的工人大會上做講演，在報紙上寫文章和著書說明自己的經驗。

這乃是蘇維埃人；他們看得見自己勞動的偉大終極目的，他們知道，任何一種工業品（不論它是金屬、機器、織物或者皮鞋）產量增加的每百分之一，任何一種農產品（不管它是小麥、甜菜、黍子或者橡膠草）產量增加的每百分之一，任何一公頃已開墾的處女地，任何一個新的工業企業，都是在使我們更加走近我們國家物質財富充裕的目標，而這是過渡到共產主義所必需的。